

25.10.2018

**XV Российско-Германский День
Экологии в Калининградской области**

**15. Deutsch-Russischer Umwelttag
im Kaliningrader Gebiet**



**Umwelt
Bundesamt**

XV Российско-Германский День Экологии в Калининградской области

15. Deutsch-Russischer Umwelttag im Kaliningrader Gebiet

Федеральное ведомство по охране окружающей среды и федеральное министерство окружающей среды Федеративной Республики Германии, и Правительство Калининградской области Российской Федерации сердечно приветствуют Вас на XV Российско-Германском Дне Экологии в Калининградской области!

Уже в 15-ый раз ежегодные Дни Экологии предлагают предметные мероприятия по актуальным экологическим вопросам, особенно касающимся Калининградской области. Они стали традицией в российско-германском экологическом сотрудничестве, которую очень ценят как российская, так и немецкая стороны. Во время XV Дня Экологии 2018 г. российские и немецкие специалисты будут в рамках двух параллельно проводимых семинаров совместно рассматривать следующие темы:

Семинар 1

Экологические аспекты устойчивого развития городской среды

Семинар 2

Устойчивое развитие сельской местности

Цели проводимых мероприятий – углубление понимания участниками актуальной ситуации и поиск возможных междисциплинарных путей решения, а также укрепление сотрудничества в соответствующих сферах. Для этого будут рассмотрены немецкие и российские концепции действий и выработано понимание, способное внести свой вклад в непрерывное улучшение и укрепление экологической политики в Калининградской области. Во второй части Дня Экологии в пленуме будут представлены результаты работы семинаров участникам и общественности.

Das Umweltbundesamt und das Bundesumweltministerium der Bundesrepublik Deutschland und die Regierung des Kaliningrader Gebietes der Russischen Föderation begrüßen Sie herzlich zum 15. Deutsch-Russischen Umwelttag im Kaliningrader Gebiet!

Schon zum 15. Mal bieten die jährlich stattfindenden Umwelttage Fachveranstaltungen zu aktuellen umweltpolitischen Fragen mit besonderem Bezug zum Kaliningrader Gebiet. Sie haben sich zu einer Tradition der deutsch-russischen Umweltkooperation im Kaliningrader Gebiet etabliert, die von russischer wie deutscher Seite sehr geschätzt wird. Während des 15. Umwelttages 2018 bearbeiten russische und deutsche Fachleute gemeinsam folgende Themen in zwei parallel verlaufenden Seminaren:

Seminar 1

Umweltaspekte nachhaltiger Stadtentwicklung

Seminar 2

Nachhaltige ländliche Entwicklung

Ziele dabei sind ein vertieftes Verständnis der Teilnehmenden für die jeweilige aktuelle Situation und mögliche interdisziplinäre Lösungswege sowie eine Stärkung der diesbezüglichen Zusammenarbeit. Dazu werden deutsche wie russische Handlungskonzepte erörtert und Erkenntnisse herausgearbeitet, die zur kontinuierlichen Verbesserung und Stärkung der Umweltpolitik im Kaliningrader Gebiet beitragen können. Am Nachmittag des Umwelttages werden die Ergebnisse der Seminare im Plenum den Teilnehmenden und der Öffentlichkeit präsentiert.



© Judith Klobber

25 октября 2018 | 25. Oktober 2018

Программа | Programm

09.00-09.30	Регистрация участников Место проведения: гостиница «Mercure», г. Калининград, Озерный проезд, 2	Registrierung der Teilnehmer*innen Veranstaltungsort: Hotel Mercure, Ozerniy Proezd 2, 236040 Kaliningrad
09.30-16.00	Тематические семинары Семинар 1 Экологические аспекты устойчивого развития городской среды Семинар 2 Устойчивое развитие сельской местности	Fachseminare Seminar 1 Umweltaspekte nachhaltiger Stadtentwicklung Seminar 2 Nachhaltige ländliche Entwicklung
16.00-16.30	Кофе-пауза, пресс-подход	Kaffeepause inkl. Pressetermin/-kontakt
16.30-18.00	Пленарное заседание Официальные приветствия XV Российско-Германского Дня Экологии Обзорные доклады Представление результатов работы двух семинаров с дискуссиями Резюме XV Российско-Германского Дня Экологии	Plenum Offizielle Grußworte zum 15. Deutsch-Russischen Umwelttag Überblicksvorträge Vorstellung der Ergebnisse aus den zwei Seminaren mit Diskussion Schlussworte zum 15. Deutsch-Russischen Umwelttag
19.00-22.00	Прием Прием от имени Губернатора Калининградской области А.А. Алиханова Место проведения: Развлекательный комплекс «Резиденция королей», банкетный зал «Бонапарт», г. Калининград, ул. Невского, 10	Abendempfang Empfang auf Einladung des Gouverneurs des Kaliningrader Gebietes Anton Alichanow Veranstaltungsort: Freizeitkomplex „Residenz der Könige“, Saal „Bonaparte“, ul. Newskowo 10, Kaliningrad



Семинар 1

Экологические аспекты устойчивого развития городской среды

Население в городах во всем мире стремительно увеличивается. Параллельно появляются новые стили жизни, требования к окружающей среде становятся все более разнообразными: сама среда теперь должна предлагать условия для здорового образа жизни, чистый воздух и зеленое пространство для движения и отдыха. Кроме того, климатические изменения заставляют городскую среду адаптироваться к повышению температуры и вариативности атмосферных осадков. В мировой практике стратегия противостояния этим вызовам называется «Через озеленение к устойчивому развитию города». На фоне разнообразных требований к использованию городских территорий и связанных с этим конфликтов — это не простая задача. Тем не менее, уже многие города преследуют цели «зеленого» развития и разрабатывают стратегии озеленения городской среды. Основные вопросы семинара: Каким образом можно достичь «зеленого» и устойчивого развития города? Что следует принимать во внимание и кого включить в работу? Где находятся и как работают главные механизмы?

В Блоке 1 «Устойчивое городское развитие как тема будущего: предпосылки, цели и концепции» основной темой дискуссии будет значение «зеленого» и устойчивого городского развития. При этом речь пойдет о его широком понимании: наряду с озеленением и созданием открытого пространства, оно также включает охрану окружающей среды, предотвращение изменения климата и, при определенных условиях, перспективу развития экологически чистых видов транспорта. В центре внимания докладов стоят вопросы мотивации устойчивого развития городской среды, возникающие на местном, региональном и национальном уровнях. Также будут рассмотрены примеры и концепции для городских районов и городов в целом.

В Блоке 2 «Зеленое» развитие города как результат взаимодействия различных заинтересованных сторон» будет рассматриваться вопрос о том, кто является заинтересованными лицами и кто определяет требования для «зеленого» развития города. Мы исходим из того, что «зеленое» развитие города – задача не только экологического отдела администрации. Она осуществляется в сотрудничестве со многими заинтересованными сторонами (администрацией, представителями политической сферы, группами заинтересованных лиц, гражданами). Здесь

необходимо интегрированное планирование, сводящее воедино аспекты городского развития с вопросами планирования открытого пространства, охраны окружающей среды, климатической адаптации и развития экологически чистых видов транспорта. На таких примерах, как восстановление неиспользуемых территорий, озеленение городских районов и успешной муниципальной практики по реализации «зеленых» проектов городского развития, российские и немецкие докладчики покажут, каким образом в работу вовлекаются заинтересованные стороны, определяющие основные требования, и как можно инициировать интегрированное планирование.

Блок 3: «Стратегии реализации: интегрированное планирование, подходы к финансированию, устойчивость реализованных мероприятий»

Разработка общегородских или частично-пространственных концепций и реализация пилотных проектов – это первые шаги к «зеленому» развитию города. Возникает вопрос: как реализовать эти идеи и концепции повсеместно и гарантировать устойчивость реализованных мероприятий? Также речь идет о том, как хорошо спланировать озеленение и включить в этот процесс заинтересованных лиц, каким образом организовать устойчивую эксплуатацию и как покрыть вытекающие из этого расходы.



Seminar 1

Umweltaspekte nachhaltiger Stadtentwicklung

© Judith Kloiber

25 октября 2018 | 25. Oktober 2018

Die Bevölkerung in den Städten wächst weltweit immer stärker. Gleichzeitig differenzieren sich die Lebensstile weiter aus, die Ansprüche an die Umwelt werden vielfältiger. Das Wohnumfeld selbst soll gesunde Lebensbedingungen bieten, saubere Luft und ausreichend Grünraum für Bewegung und Aufenthalt. Die Stadt im Klimawandel wird verstärkt Ziele der wassersensiblen und hitzeangepassten Stadt in den Fokus stellen müssen. Weltweit lautet eine Strategie, diesen Herausforderungen zu begegnen: „Mit ausreichend Grün eine nachhaltige Stadt gestalten“. Vor dem Hintergrund vielfältiger Nutzungsansprüche und den damit verbundenen Konflikten ist dies keine einfache Aufgabe. Dennoch verfolgen bereits viele Städte Ziele einer Grünentwicklung und erarbeiten Strategien, um ihr städtisches Umfeld grüner zu machen. Die Kernfragen des Seminars lauten daher: Wie kann Stadtentwicklung grün und nachhaltig gelingen? Was und wer sollte beachtet bzw. einbezogen werden? Wo sind wichtige „Stellschrauben“ und wie arbeiten diese?

Im **Block 1 „Nachhaltige Stadtentwicklung als Zukunftsthema – Voraussetzungen, Ziele und Konzepte“** wird die Bedeutung grüner und nachhaltiger Stadtentwicklung in den Mittelpunkt der Diskussion gerückt. Dabei wird das Spektrum weit verstanden und schließt neben der Grün- und Freiflächenentwicklung auch den Umweltschutz, den Klimaschutz und ggf. einen Ausblick auf die Entwicklung nachhaltiger Mobilität mit ein. Im Vordergrund der Vorträge stehen Fragen nach der Motivation, die Städte, Regionen und Regierungen haben, um sich für dieses Thema einzusetzen. Was wird bereits auf lokaler, regionaler und nationaler Ebene getan, um das Thema der nachhaltigen Stadtentwicklung zu platzieren? Darüber hinaus werden Leitbilder und Konzepte für Stadtregionen und Städte betrachtet.

Im **Block 2 „Grüne Stadtentwicklung – ein Gemeinschaftswerk verschiedener Akteure“** wird der Frage nachgegangen, wer die Akteure und Anspruchsgruppen grüner Stadtentwicklung sind. Wir gehen davon aus, dass grüne Stadtentwicklung nicht alleine eine Aufgabe der Umweltverwaltung in der Stadt ist, sondern immer im Zusammenhang mit vielen bzw. verschiedenen Akteuren (Verwaltung, Politik, Stakeholder/Interessengruppen, Bürger*innen) erfolgt. Gleichzeitig bedarf es einer integrierten Planung, die Aspekte der Stadtentwicklung mit den Fragen der Freiraumplanung, des Umweltschutzes, der Klimaanpassung und der nachhaltigen Mobilität zusammenführen. Anhand von Beispielen wie der in-

nerstädtischen Brachflächenrevitalisierung, der grünen Aufwertung von Stadtquartieren und erfolgreicher kommunaler Praxis zur Realisierung grüner Stadtentwicklungsprojekte zeigen russische wie deutsche Referent*innen auf, wie Akteure und Anspruchsgruppen eingebunden werden und integrierte Planung initiiert werden kann.

Block 3 „Umsetzungsstrategien – integrierte Planung, Finanzierungsansätze, langfristige Verstetigung“
Die Entwicklung von gesamtstädtischen oder teilräumlichen Konzepten und Umsetzung von Pilotprojekten sind erste Schritte für die grüne Stadtentwicklung. Es stellt sich die Frage, wie diese Ideen und Konzepte flächendeckend umgesetzt und die Verstetigung gesichert werden können. Das schließt die Frage ein, wie die Grünmaßnahmen planerisch gut vorbereitet und wie Akteure eingebunden werden, wie die nachhaltige Pflege und der Betrieb organisiert und Folgekosten abgedeckt werden können.

	Семинар 1 / Четверг, 25.10.2018 г. Экологические аспекты устойчивого развития городской среды	Seminar 1 / Donnerstag, 25.10.2018 Umweltaspekte nachhaltiger Stadtentwicklung
	Ведущие: Сериков Юрий Михайлович , заместитель начальника департамента окружающей среды и экологического надзора – начальник отдела экологического надзора, охраны окружающей среды и экологической экспертизы, Министерство природных ресурсов и экологии Калининградской области Карло Беккер , руководитель бюро bgmr Landschaftsarchitekten, Берлин	Moderation: Jurij Serikow , stellvertretender Leiter der Abteilung für Umwelt und ökologische Aufsicht und Leiter der Abteilung für ökologische Aufsicht, Umweltschutz und Umweltverträglichkeitsprüfung des Ministeriums für Naturressourcen und Ökologie des Kaliningrader Gebietes Carlo Becker , Geschäftsführer des Büros bgmr Landschaftsarchitekten, Berlin
09.00-09.30	Регистрация участников	Registrierung der Teilnehmer*innen
	Тематический блок 1. Устойчивое городское развитие как тема будущего: предпосылки, цели и концепции	Themenblock 1: Nachhaltige Stadtentwicklung als Zukunftsthema – Voraussetzungen, Ziele und Konzepte
09.30-09.50	Градостроительная деятельность в городах и иных поселениях Российской Федерации на основе принципов устойчивого развития территорий Пустовгаров Виктор Иванович , зав. кафедрой, Институт природопользования, территориального развития и градостроительства, БФУ им. И.Канта	Stadtplanung in den Städten und anderen Siedlungen der Russischen Föderation basierend auf den Prinzipien einer nachhaltigen regionalen Entwicklung Wiktor Pustowgarow , Leiter des Lehrstuhls für Naturnutzung, territoriale Entwicklung und Stadtplanung der Baltischen Föderalen Immanuel Kant Universität Kaliningrad
09.50-10.10	Устойчивое развитие города с точки зрения экологии: цели, мероприятия и перспективы Даниель Райсманн , научный сотрудник, Федеральное ведомство по охране окружающей среды ФРГ, г. Дессау	Nachhaltige Stadtentwicklung aus Umweltperspektive: Ziele, Maßnahmen und Perspektiven Daniel Reißmann , Wissenschaftlicher Mitarbeiter des Umweltbundesamtes, Dessau
10.10-10.30	Подготовка к Чемпионату миру – импульс в развитии города Калининграда Крупин Артур Леонидович , заместитель главы администрации, председатель комитета архитектуры и градостроительства, Администрация городского округа «Город Калининград»	Vorbereitung zur Fußball-Weltmeisterschaft 2018 als Impuls zur Entwicklung der Stadt Kaliningrad Artur Krupin , stellvertretender Leiter der Kaliningrader Stadtverwaltung und Vorsitzender des Komitees für Architektur und Bauwesen, Verwaltung des Stadtbezirks „Stadt Kaliningrad“
10.30-11.00	Развитие города Лейпцига: устойчивый рост, гарантия качества окружающей среды Хайко Розенталь , мэр и руководитель отдела по охране окружающей среды, порядку, спорту, г. Лейпциг	Stadtentwicklung Leipzig – Nachhaltig wachsen, Umweltqualität sichern Heiko Rosenthal , Bürgermeister und Beigeordneter für Umwelt, Ordnung, Sport der Stadt Leipzig

🕒	Семинар 1 / Четверг, 25.10.2018 г. Экологические аспекты устойчивого развития городской среды	Seminar 1 / Donnerstag, 25.10.2018 Umweltaspekte nachhaltiger Stadtentwicklung
11.00-11.15	Модерируемая дискуссия	Moderierte Diskussion
11.15-11.45	Кофе-пауза	Kaffeepause
Тематический блок 2. «Зеленое» развитие города как результат взаимодействия различных заинтересованных сторон		Themenblock 2: Grüne Stadtentwicklung – ein Gemeinschaftswerk verschiedener Akteure
11.45-12.15	Вовлечение граждан в управление городскими территориями Аринцева Ольга Петровна, председатель, Общественная палата Калининградской области	Einbeziehung von Bürgern in die Verwaltung von städtischen Gebieten Olga Arintsewa, Vorsitzende der Gesellschaftskammer des Kaliningrader Gebietes
12.15-12.45	«Зеленая» столица Европы – Эссен 2017: успешное превращение промышленного города из «серого» в «зеленый» Симоне Раскоб, заместитель мэра и руководитель отдела по охране окружающей среды и строительству г. Эссена	Grüne Hauptstadt Europas – Essen 2017: Der erfolgreiche Wandel einer Industriestadt von grau zu grün Simone Raskob, Beigeordnete für Umwelt und Bauen der Stadt Essen
12.45-13.00	Модерируемая дискуссия	Moderierte Diskussion
13.00-14.00 Обед		13.00-14.00 Mittagessen
14.00-14.30	Вовлечение парковых структур в городское пространство на примере Гурьевского городского округа Попова Ирина Юрьевна, специалист управления по туризму, культуре и спорту, Гурьевский городской округ	Einbezug von Parkstrukturen in den städtischen Raum am Beispiel der Stadt Gurjewsk Irina Popowa, Expertin der Abteilung für Tourismus, Kultur und Sport der Verwaltung der Stadt Gurjewsk
14.30-15.00	Временная организация деятельности на неиспользуемых территориях: муниципальная практика в сферах городского озеленения и привлечения общественности Катрин Хойер, заместитель мэра по охране окружающей среды, культуре и спорту, г. Эрфурт	Brachflächen in Zwischennutzung – Kommunale Praxis in den Bereichen Stadtgrün und Partizipation Kathrin Hoyer, Beigeordnete für Umwelt, Kultur und Sport der Stadt Erfurt
Тематический блок 3. Стратегии реализации: интегрированное планирование, подходы к финансированию, устойчивость реализованных мероприятий		Themenblock 3: Umsetzungsstrategien – integrierte Planung, Finanzierungsansätze, langfristige Verstetigung
15.00-16.00	Модерируемая дискуссия с докладчиками	Moderierte Diskussion mit den Referent*innen
16.00-16.30	Кофе-пауза	Kaffeepause

Сельская местность выполняет множество функций: это и основа нашего питания как место производства продуктов растениеводства и животноводства, и поставщик многих наших строительных материалов и топлива. В то же время, эти территории выполняют разнообразные экологические и социальные функции для нашего общества. Например, поддерживают биоразнообразие, способствуют регулированию круговорота веществ или выступают как пространство для отдыха для все увеличивающегося числа горожан. В равной мере сельские территории подвержены множеству вызовов: из-за структурных изменений и растущей рационализации в сельском хозяйстве сокращаются рабочие места, молодые люди ищут привлекательные возможности для дохода и жизни, современное бытовое жизнеобеспечение связано со значительными финансовыми и логистическими запросами. Вместе с тем, существующие методы сельскохозяйственного производства ведут к экологическим проблемам, например, излишки азота, поступающего в водоемы, приводят к их эвтрофикации. Это затрагивает также климатические особенности, качество воздуха и биологических ресурсов.

Как же путем устойчивого развития обеспечить выживаемость сельских территорий в будущем? Каким должно быть развитие села, чтобы улучшились экологическая ситуация и условия жизни сельского населения, чтобы были долгосрочные перспективы?

В блоке 1 «Устойчивое развитие сельских территорий» представители сельскохозяйственных министерств Калининградской области и федеральной земли Бранденбург расскажут об актуальных направлениях развития и экологических вопросах в сельской местности своих регионов и представят цели развития и практические подходы.

В блоке 2 «Создание кооперационных связей в сельской местности» будут рассмотрены районы, отличительной чертой которых является единство или идентичность природной среды или ландшафта. В качестве примеров будут представлены регион природного парка «Виштынецкий» в Нестеровском районе Калининградской области и регион «Залив-Одер-Пеене» в федеральной земле Мекленбург-Передняя Померания. Докладчики покажут подходы, при которых благодаря именно кооперациям между государственными и общественно-гражданскими участниками укрепляется развитие сельских территорий, а создание кооперационных связей становится шансом для устойчивого развития местности. Как поддержать активность и общность людей в посел-

ках и создать новые социально-экономические перспективы, одновременно обеспечивая выполнение экологических функций? Возможен ли перенос опыта на другие похожие территории?

В фокусе последнего блока находится «Устойчивое экономическое развитие в сельской местности». Важную роль в сельских районах играет сельское хозяйство, а также все растущая тенденция сельского туризма. Здесь будут представлены примеры устойчивого и экологичного сельхозпроизводства и предложения досуга и отдыха в сельской местности Калининградской области: современный аграрный холдинг, занимающийся переработкой молока, птицеводством и мясным производством, и сафари-парк с расширенным туристическим профилем. На практических примерах снижения выбросов в животноводстве будут показаны возможности бережного обращения с природой. В отношении туристического развития будут выработаны факторы успеха для предложений, в частности, в области аграрного туризма.



© Thorsten Wagner

25 октября 2018 | 25. Oktober 2018

Seminar 2

Nachhaltige ländliche Entwicklung

Ländliche Räume sind Grundlage unserer Ernährung als Produktionsort der Landwirtschaft und Tierhaltung, Lieferant vieler unserer Baumaterialien und Brennstoffe. Gleichzeitig erfüllen rurale Räume eine Vielzahl ökologischer und sozialer Funktionen für unsere Gesellschaften, zum Beispiel für die Biodiversität, die Regulation von Stoffkreisläufen oder als Erholungsräume für die wachsende Zahl in Städten lebender Menschen. Ländliche Räume sind gleichsam mit einer Vielzahl von Herausforderungen konfrontiert: Durch den Strukturwandel und die zunehmende Rationalisierung in der Landwirtschaft gehen Arbeitsplätze verloren, junge Menschen suchen nach attraktiven Einkommens- und Lebensmöglichkeiten; eine moderne kommunale Daseinsvorsorge ist mit erheblichen finanziellen und logistischen Anforderungen verbunden. Gleichzeitig führen existierende landwirtschaftliche Produktionsweisen zu Umweltproblemen, beispielsweise führen Stickstoffüberschüsse, die ins Wasser geraten, zur Eutrophierung. Das betrifft auch Klima, Luftqualität und Biodiversität.

Wie jedoch kann durch eine nachhaltige Entwicklung die Zukunftsfähigkeit ländlicher Regionen gesichert werden? Wie kann eine ländliche Entwicklung gestaltet werden, die zur Verbesserung der ökologischen Situation sowie der Lebensbedingungen der Landbevölkerung und zur Schaffung von langfristigen Perspektiven beiträgt?

Im **Block 1 „Nachhaltige Entwicklung des ländlichen Raums“** informieren Vertreter der Landwirtschaftsministerien des Kaliningrader Gebietes und des Bundeslandes Brandenburg über jeweils aktuelle Entwicklungen und Umweltfragen im ruralen Raum und stellen Entwicklungsziele und Handlungsansätze vor.

Der **Block 2 „Vernetzung und Kooperation im ländlichen Raum“** befasst sich mit Regionen, die meist durch naturräumliche oder landschaftliche Einheit bzw. Identität geprägt sind. Beispielhaft werden die Naturpark-Region „Wystit“ im Landkreis Nesterow des Kaliningrader Gebietes sowie die Region Haff-Oder-Peene im Bundesland Mecklenburg-Vorpommern vorgestellt. Die Referenten zeigen Ansätze auf, wie insbesondere durch Kooperation zwischen staatlichen und zivilgesellschaftlichen Akteuren die Entwicklung der ländlichen Räume gestärkt und Netzwerkbildung eine Chance für eine nachhaltige Regionalentwicklung sein kann. Wie können Engagement und Miteinander von Menschen in den Dörfern gestärkt und neue sozioökonomische Perspektiven geschaffen und gleichzeitig ökologische Funktionen gesichert werden? Sind diese Erfahrungen übertragbar auf andere vergleichbare Räume?

Im **letzten Block** steht eine „**umweltschonende wirtschaftliche Entwicklung des ländlichen Raumes**“ im Fokus. Eine wichtige Rolle in ruralen Gebieten nimmt die Landwirtschaft sowie mit steigender Tendenz der ländliche Tourismus ein. Vorgestellt werden Beispiele für eine umweltschonende landwirtschaftliche Produktion und ein nachhaltiges ländliches Freizeitangebot aus dem Kaliningrader Gebiet: Eine moderne Agrar-Holding, die sich im Bereich der Milchverarbeitung, Hühnerhaltung und Fleischproduktion etabliert hat, sowie ein Wildtierpark mit erweitertem touristischen Profil. Mit Praxisbeispielen zur Emissionsminderung in der Nutztierhaltung werden Möglichkeiten zur Umweltschonung aufgezeigt. Im Hinblick auf touristische Entwicklungen werden Erfolgsfaktoren für Angebote insbesondere des Agrartourismus herausgearbeitet.

	Семинар 2 / Четверг, 25.10.2018 г. Устойчивое развитие сельской местности	Seminar 2 / Donnerstag, 25.10.2018 Nachhaltige ländliche Entwicklung
09.00-09.30	Ведущие: Сергеев Виктор Николаевич , Ректор, ФГБОУ «Калининградский институт переподготовки кадров агробизнеса» Харальд Хоппе , руководитель отдела сельского развития, Министерство сельского развития, окружающей среды и сельского хозяйства земли Бранденбург, г. Потсдам	Moderation: Wiktor Sergejew , Ректор des Kaliningrader Instituts für Arbeitskräftequalifizierung in der Landwirtschaft Harald Hoppe , Referatsleiter für ländliche Entwicklung des Ministeriums für Ländliche Entwicklung, Umwelt und Landwirtschaft des Landes Brandenburg, Potsdam
	Регистрация участников	Registrierung der Teilnehmer*innen
	Тематический блок 1. Устойчивое развитие сельских территорий	Themenblock 1: Nachhaltige Entwicklung des ländlichen Raums
09.30-09.55	Развитие сельских территорий и сельского хозяйства в Калининградской области Боровкова Татьяна Вадимовна , начальник департамента мелиорации, мониторинга земель сельскохозяйственного назначения и социального развития территорий Министерства сельского хозяйства Калининградской области	Zur Entwicklung des ländlichen Raumes und der Landwirtschaft im Kaliningrader Gebiet Tatjana Borowkowa , Leiterin der Abteilung für Melioration, Monitoring von Flächen landwirtschaftlicher Nutzung und soziale Entwicklung des Gebietes des Landwirtschaftsministeriums des Kaliningrader Gebietes
09.55-10.25	Устойчивое сельское развития в земле Бранденбург Харальд Хоппе , руководитель отдела сельского развития, Министерство сельского развития, окружающей среды и сельского хозяйства земли Бранденбург, г. Потсдам	Nachhaltige ländliche Entwicklung im Land Brandenburg Harald Hoppe , Referatsleiter für ländliche Entwicklung des Ministeriums für Ländliche Entwicklung, Umwelt und Landwirtschaft des Landes Brandenburg, Potsdam
10.25-10.40	Модерируемая дискуссия	Moderierte Diskussion
	Тематический блок 2. Создание кооперационных связей в сельской местности	Themenblock 2: Vernetzung und Kooperation im ländlichen Raum
10.40-11.15	Создание кооперационных связей в сельской местности на примере природного парка «Виштынецкий» Поплавская Людмила Георгиевна , заместитель министра - начальник департамента лесного хозяйства и объектов животного мира, Министерство природных ресурсов и экологии Калининградской области Соколов Алексей Александрович , директор, Калининградское региональное общественное учреждение «Виштынецкий эколого-исторический музей», п. Краснолесье	Schaffung von Kooperationen im ländlichen Raum am Beispiel des Wystiter Naturparks Ludmila Poplawskaja , stellvertretende Ministerin, Leiterin der Abteilung für Forstwirtschaft und Wildtiermanagement des Ministeriums für Naturressourcen und Ökologie des Kaliningrader Gebietes Aleksej Sokolow , Leiter der regionalen öffentlichen Einrichtung „Wystiter ökologisch-historisches Museum“, Krasnolesje
11.15-11.45	Кофе-пауза	Kaffeepause

🕒	Семинар 2 / Четверг, 25.10.2018 г. Устойчивое развитие сельской местности	Seminar 2 / Donnerstag, 25.10.2018 Nachhaltige ländliche Entwicklung
11.45-12.15	<p>Потенциалы развития, обеспечиваемые участием и связями между заинтересованными сторонами на примере региона «Залив-Одер-Пеене»</p> <p>Франк Гётц-Шлингманн, координатор объединений, Транснациональное объединение устья Одера, г. Вольгаст</p>	<p>Entwicklungspotentiale durch Beteiligung und Vernetzungen von Akteuren am Beispiel der Region ‚Haff-Oder-Peene‘ (HOP)</p> <p>Frank Götz-Schlingmann, Netzwerkkoordinator, HOP Transnationales Netzwerk Odermündung e. V., Wolgast</p>
12.15-12.30	Модерируемая дискуссия	Moderierte Diskussion
Тематический блок 3. Устойчивое экономическое развитие в сельской местности		Themenblock 3: Umweltschonende wirtschaftliche Entwicklung im ländlichen Raum
12.30-13.00	<p>Экологические аспекты сельского хозяйства</p> <p>Давыдов Евгений Валерьевич, технический директор, ООО «Гарантия», агрохолдинг «ДолговГрупп»</p>	<p>Umweltaspekte der Landwirtschaft</p> <p>Jewgeni Dawydow, technischer Direktor des Unternehmens „Garantie“, Agro-Holding „Dolgow Gruppe“</p>
13.00-14.00	Обед	Mittagessen
14.00-14.30	<p>Сокращение выбросов при содержании сельскохозяйственных животных: передовой опыт</p> <p>Гельмут Георг Дёлер, руководитель Бюро «Дёлер Аграр», Унтермерцбах</p>	<p>Emissionsminderung in der Nutztierhaltung – Best Practice</p> <p>Helmut Georg Döhler, Geschäftsführer der Döhler Agrar Unternehmensberatung, Untermerzbach</p>
14.30-15.00	<p>Развитие агротуризма в Калининградской области на примере «Сафари-парка «Мушкино»</p> <p>Бжилянская Ксения Александровна, руководитель гостевого комплекса Сафари-Парк Мушкино</p>	<p>Tourismus im ländlichen Raum des Kaliningrader Gebietes am Beispiel des Safariparks „Muschkino“</p> <p>Ksenia Bschiljanskaja, Leiterin des touristischen Komplexes Safaripark „Muschkino“</p>
15.00-15.30	<p>Туризм в сельской местности Германии: факторы успеха для проектов в сфере агротуризма</p> <p>Хартмут Райн, руководитель БТЕ и руководитель Центра устойчивого туризма Института устойчивого развития, г. Эберсвальде</p>	<p>Tourismus im ländlichen Raum in Deutschland – Erfolgsfaktoren für Angebote des Agrotourismus</p> <p>Hartmut Rein, Geschäftsführer BTE & Leiter des Zentrums für Nachhaltigen Tourismus an der Hochschule für Nachhaltige Entwicklung Eberswalde</p>
15.30-16.00	Модерируемая дискуссия с докладчиками	Moderierte Diskussion mit den Referent*innen
16.00-16.30	Кофе-пауза	Kaffeepause

Пленарное заседание

Plenum



Ведущие:

Сериков Юрий Михайлович, заместитель начальника департамента окружающей среды и экологического надзора – начальник отдела экологического надзора, охраны окружающей среды и экологической экспертизы, Министерство природных ресурсов и экологии Калининградской области

Хартмут Райн, руководитель БТЕ и руководитель Центра устойчивого туризма Института устойчивого развития г. Эберсвальде

Moderation:

Jurij Serikow, stellvertretender Leiter der Abteilung für Umwelt und ökologische Aufsicht und Leiter der Abteilung für ökologische Aufsicht, Umweltschutz und Umweltverträglichkeitsprüfung des Ministeriums für Naturressourcen und Ökologie des Kaliningrader Gebietes

Hartmut Rein, Geschäftsführer BTE & Leiter des Zentrums für Nachhaltigen Tourismus an der Hochschule für Nachhaltige Entwicklung Eberswalde

16.30-16.40

Официальные приветствия XV Российско-Германского Дня Экологии

Представитель Министерства природных ресурсов и экологии Калининградской области

Губаров Валерий Георгиевич, Председатель комитета по сельскому хозяйству, землепользованию, природным ресурсам и охране окружающей среды Калининградской областной Думы

Михаэль Банцхаф, Генеральный консул Федеративной Республики Германии в Калининграде

Offizielle Grußworte zum 15. Deutsch-Russischen Umwelttag

N.N., Ministerium für Naturressourcen und Ökologie des Kaliningrader Gebietes

Waleri Gubarow, Vorsitzender des Ausschusses für Landwirtschaft, Landnutzung, Naturressourcen und Umweltschutz der Kaliningrader Gebietsduma

Michael Banzhaf, Generalkonsul der Bundesrepublik Deutschland in Kaliningrad

16.40-17.30

Национальная система экологической безопасности-основа устойчивого развития России

Шмаль Анатолий Григорьевич, директор ООО «Научно производственная фирма «Экология и охрана среды», г. Москва

Зеленое кольцо Лейпцига: для устойчивого развития города и региона

Хайко Розенталь, мэр и руководитель отдела по охране окружающей среды, порядку, спорту г. Лейпцига

Nationales System der Umweltsicherheit als Basis einer nachhaltigen Entwicklung der Russischen Föderation

Anatoli Schmal, Direktor des Forschungs- und Umsetzungsunternehmens „Ökologie und Umweltschutz“, Moskau

Grüner Ring Leipzig – Für eine nachhaltige Entwicklung von Stadt und Region

Heiko Rosenthal, Bürgermeister und Beigeordneter für Umwelt, Ordnung, Sport der Stadt Leipzig

17.30-17.50

Представление результатов работы двух семинаров

Vorstellung der Ergebnisse aus den zwei Seminaren

17.50-18.00

Резюме XV Российско-Германского Дня Экологии

Ральф Волльманн, научный сотрудник Ведомства по охране окружающей среды ФРГ, г. Дессау

Максимова Лиана Омаровна, заместитель руководителя (директора), Агентство по международным и межрегиональным связям Калининградской области

Schlussworte zum 15. Deutsch-Russischen Umwelttag

Ralph Wollmann, Wissenschaftlicher Mitarbeiter des Umweltbundesamtes, Dessau

Liana Maximowa, stellvertretende Leiterin der Agentur für internationale und interregionale Beziehungen des Kaliningrader Gebietes



25 октября 2018 | 25. Oktober 2018

Учредители и организация

Veranstalter und Organisatoren

Учредители	Veranstalter
<p>Правительство Калининградской области Агентство по международным и межрегиональным связям Калининградской области</p> <p>Иванова Алла Генриховна ул. Дм. Донского, 1 236007, г. Калининград тел.: +7-4012-599082 www.id.gov39.ru</p>	<p>Regierung des Kaliningrader Gebietes Agentur für internationale und interregionale Beziehungen des Kaliningrader Gebietes</p> <p>Alla Iwanowa Ul. D. Donskogo 1 RUS-236007 Kaliningrad Tel.: +7-4012-599082 www.id.gov39.ru</p>
<p>Министерство природных ресурсов и экологии Калининградской области</p> <p>Ступин Олег Андреевич ул. Дм. Донского, 7а 236022, г. Калининград Тел.: +7-4012-604-809 www.minprirody.gov39.ru</p>	<p>Ministerium für Naturressourcen und Ökologie des Kaliningrader Gebietes</p> <p>Oleg Stupin Ul. D. Donskogo 7a RUS-236022 Kaliningrad Tel.: +7-4012-604-809 www.minprirody.gov39.ru</p>
<p>Федеральное ведомство по охране окружающей среды ФРГ (по поручению Федерального министерства окружающей среды, охраны природы и ядерной безопасности ФРГ)</p> <p>Мария Краутцбергер Wörlitzer Platz 1 D-06844 Dessau-Roßlau</p> <p>Ральф Вольманн Отдел I 1.2 Международные стратегии охраны окружающей среды и устойчивого развития, трансфер политики изнаний Тел.: +49-(0)340-2103-2196 ralph.wollmann@uba.de www.umweltbundesamt.de/kaliningrad</p>	<p>Umweltbundesamt (UBA) (im Auftrag des Bundesministeriums für Umwelt, Naturschutz und nukleare Sicherheit)</p> <p>Maria Krautzberger Wörlitzer Platz 1 D-06844 Dessau-Roßlau</p> <p>Ralph Wollmann Fachgebiet I 1.2 Internationale Umweltschutz- und Nachhaltigkeitsstrategien, Politik- und Wissenstransfer Tel.: +49-(0)340-2103-2196 ralph.wollmann@uba.de www.umweltbundesamt.de/kaliningrad</p>
Организация	Organisation
<p>Государственное автономное учреждение Калининградской области «Экологический центр «ЕКАТ-Калининград»</p> <p>Комовников Борис Константинович ул. Горького, 25, офис 206 236029, г. Калининград Тел.: +7-4012-957711, -965110 ecatk@mail.ru www.ecatk.ru</p>	<p>Staatliche selbständige Einrichtung des Kaliningrader Gebietes „Umweltzentrum ECAT-Kaliningrad“</p> <p>Boris Komownikow ul. Gorkogo 25, Büro 206 RUS-236029 Kaliningrad Tel.: +7-4012-957711, -965110 ecatk@mail.ru www.ecatk.ru</p>
<p>БТЕ – Консалтинг по туризму и региональному развитию</p> <p>Проф. д-р Хартмут Райн, Юдит Клойбер, Кристиан Вельшер Kreuzbergstraße 30 D-10965 Berlin Тел.: +49-(0)30-327931-0 berlin@bte-tourismus.de www.bte-tourismus.de</p>	<p>BTE – Tourismus- und Regionalberatung</p> <p>Prof. Dr. Hartmut Rein, Judith Kloiber, Christian Welscher Kreuzbergstraße 30 D-10965 Berlin Tel.: +49-(0)30-327931-0 berlin@bte-tourismus.de www.bte-tourismus.de</p>

Umweltkooperation mit dem Kaliningrader Gebiet

Экологическое сотрудничество с Калининградской областью



XV Российско-Германский День Экологии в Калининградской области финансируется Правительством Калининградской области и Германским федеральным министерством окружающей среды, охраны природы и ядерной безопасности (BMU) в рамках Программы консультативной помощи в сфере охраны окружающей среды в государствах Центральной и Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, а также других государствах, граничащих с Европейским Союзом, при научном сопровождении Правительства Калининградской области и Федерального Ведомства по охране окружающей среды ФРГ (UBA).

Der 15. Deutsch-Russische Umwelttag wird vom Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und nukleare Sicherheit der Bundesrepublik Deutschland (BMU) mit Mitteln des Beratungshilfeprogramms für den Umweltschutz in den Staaten Mittel- und Osteuropas, des Kaukasus und Zentralasiens sowie weiteren an die Europäische Union angrenzenden Staaten sowie der Regierung des Kaliningrader Gebietes finanziert und vom Umweltbundesamt (UBA) und der Regierung des Kaliningrader Gebietes veranstaltet.



E - C - A - T
KALININGRAD



